



PM-100



PM-200

Manual del usuario

PERSONAL MONITOR

PM-100

PM-200

Monitor personal V-Drums dedicado

El PM-100/PM-200 es un monitor alimentado especialmente idóneo para los módulos de sonido de percusión "V-Drums" de Roland.

Equipado con una entrada V-Drums dedicada, este monitor sabe sacar el máximo partido al sonido de "V-Drums".

- **Sonido potente y de alta calidad**

Un altavoz de dos vías recientemente desarrollado incorpora dos amplificadores para ofrecer un sonido potente y nítido.

- **Entradas multifuncionales**

Incorpora un conector LINE INPUT. Además de módulos de sonido de percusión, puede conectar y reproducir otras fuentes, como un reproductor de sonido o un instrumento musical electrónico.

- **Caja diseñada para una excelente portabilidad**

El monitor cuenta con un asa tipo barra para que su transporte resulte más sencillo.

Antes de usar esta unidad, lea detenidamente las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" (en el interior de la portada delantera), "UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD" (p. 2) y "NOTAS IMPORTANTES" (p. 3). Tras su lectura, guarde el documento o documentos en un lugar accesible para que pueda consultarlos de inmediato si le hiciera falta.

UTILIZACIÓN SEGURA DE LA UNIDAD

INSTRUCCIONES PARA LA PREVENCIÓN DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES

Acerca de los avisos ADVERTENCIA ⚠ y PRECAUCIÓN ⚡

ADVERTENCIA ⚠	Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones graves o mortales si la unidad no se utiliza correctamente.
PRECAUCIÓN ⚡	Se utiliza con las instrucciones dirigidas a advertir al usuario sobre el riesgo de lesiones o daños materiales si la unidad no se utiliza correctamente. * Por daños materiales se entienden los daños o efectos adversos causados en el hogar y su contenido, así como a los animales domésticos o mascotas.

Acerca de los símbolos

⚠	El símbolo ⚠ indica al usuario las instrucciones o advertencias importantes. El significado concreto del símbolo queda determinado por el dibujo que hay dentro del triángulo. Por ejemplo, el símbolo de la izquierda se usa para precauciones generales, advertencias o alertas de peligro.
⊘	El símbolo ⊘ advierte al usuario sobre acciones que nunca debe realizar (están prohibidas). La acción concreta que no se debe llevar a cabo viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que la unidad no se debe desmontar nunca.
⦿	El símbolo ⦿ advierte al usuario sobre acciones que debe realizar. La acción concreta que se debe llevar a cabo viene indicada por el dibujo que hay dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, significa que el enchufe del cable de alimentación se debe desenchufar de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que el cable de alimentación está puesto a tierra

Conecte el cable de alimentación eléctrica a una toma de red con una puesta a tierra de conexión.



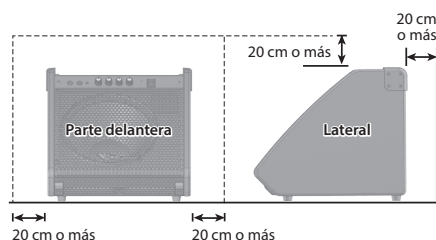
Para apagar la unidad por completo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente

Aunque apague el interruptor de alimentación de la unidad, esta no queda completamente aislada de la fuente de alimentación principal. Cuando necesite apagar la unidad por completo, apague el interruptor de alimentación y desenchufe el cable de la toma de corriente. Por este motivo, es conveniente poder acceder fácilmente a la toma de corriente en la que vaya a enchufar el cable de alimentación.



Asegúrese de que hay espacio suficiente en el lugar de instalación

Como la unidad emite una cantidad pequeña de calor, asegúrese de que haya espacio suficiente a su alrededor, tal y como se muestra más abajo.



No desmonte ni modifique la unidad usted mismo

No lleve a cabo ninguna acción a menos que así se indique en el manual del usuario. En caso contrario, podría provocar deficiencias de funcionamiento.



No repare ni sustituya ninguna pieza usted mismo

Si la unidad necesitara algún tipo de reparación, póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland o con un distribuidor Roland autorizado; encontrará una lista en la página de información.



⚠ ADVERTENCIA

No use ni almacene la unidad en los lugares siguientes

- expuestos a temperaturas extremas (por ejemplo, bajo la luz directa del sol en un vehículo cerrado, cerca de un conducto de calefacción, encima de algún equipo que genere calor, etc.);
- mojados (por ejemplo, cuartos de baño o suelos mojados);
- expuestos al vapor o a humos;
- expuestos a entornos salinos;
- expuestos a la lluvia;
- con polvo o con arena;
- expuestos a niveles altos de vibración y sacudidas;
- con poca ventilación.



No coloque la unidad en un lugar inestable

En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.



Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con el voltaje correcto

La unidad se debe conectar a una fuente de alimentación únicamente del tipo descrito según lo indicado en la parte posterior de la unidad.



Utilice únicamente el cable de alimentación incluido

Utilice exclusivamente el cable de alimentación incluido. Del mismo modo, el cable de alimentación suministrado tampoco debe usarse con ningún otro dispositivo.



No doble el cable de alimentación ni coloque objetos pesados sobre él

En caso contrario, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.



Evite el uso prolongado a un volumen alto

Si utiliza la unidad a un volumen alto durante períodos prolongados de tiempo puede provocar la pérdida de audición. Si experimenta pérdida de audición o zumbido en los oídos, debe dejar de utilizarla inmediatamente y consultar a un otorrinolaringólogo.



No permita que penetren en la unidad objetos extraños ni líquidos; nunca coloque recipientes con líquido sobre la unidad

No coloque ningún recipiente con agua encima de este producto (p. ej. floreros). No permita que penetren objetos (p. ej. material inflamable, monedas, alambres) ni líquidos (p. ej. agua o zumo) en el interior de este producto. Si esto sucede podría producirse un cortocircuito, derivar en un funcionamiento incorrecto o alguna otra deficiencia.



⚠ ADVERTENCIA

Apague la unidad si se produce alguna anomalía o deficiencias de funcionamiento

Apague inmediatamente la unidad, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado (encontrará una lista de los mismos bajo "Información") siempre que:

- El cable de alimentación haya sufrido daños.
- la unidad genere humo u olores extraños;
- haya penetrado algún objeto o se haya derramado algún líquido en el interior de la unidad;
- la unidad haya estado expuesta a la lluvia o se haya mojado por algún otro motivo;
- la unidad no funcione con normalidad o muestre cambios notables de rendimiento.



Proteja a los niños de posibles lesiones

Procure en todo momento que un adulto supervise y oriente la utilización de la unidad en lugares donde haya niños, o si un niño va a utilizar la unidad.



No deje que la unidad se caiga ni sufra un impacto fuerte

En caso contrario, podría provocar daños o fallos de funcionamiento.



No comparta una toma de corriente con un número excesivo de dispositivos

En caso contrario, corre el riesgo de provocar un sobrecalentamiento o un incendio.



No utilice la unidad en otro país

Antes de utilizar la unidad en otro país, póngase en contacto con su proveedor, con el centro de servicio Roland más cercano o con un distribuidor Roland autorizado, tal como se indica en la página de información.



No coloque objetos incandescentes sobre la unidad

No coloque ningún objeto incandescente (como una vela) sobre la unidad.



Preste atención a las condiciones climatológicas

Use el aparato en zonas con clima moderado.



⚠ PRECAUCIÓN**Al desconectar el cable de alimentación, sujételo por el enchufe**

Para evitar daños en el conductor, sujete siempre el cable de alimentación por el enchufe cuando lo desconecte.

**Limpe periódicamente el enchufe**

La acumulación de polvo o de partículas de suciedad entre el enchufe y la toma de corriente puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.



Desconecte de vez en cuando el enchufe y limpie con un paño seco el polvo y las partículas de suciedad que puedan haberse acumulado.

Desconecte el enchufe siempre que no vaya a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo

Podría producirse un incendio en el caso improbable de que se produzca una avería.

**⚠ PRECAUCIÓN****Coloque todos los cables de alimentación y el resto de los cables de forma que no puedan enredarse entre sí**

Si alguien tropezara con el cable y la unidad se cayera o se volcara, podrían producirse lesiones.

**No se suba sobre la unidad, ni coloque objetos pesados encima de la misma**

En caso contrario, podría lesionarse si la unidad se vuelca o se cae.

**Nunca conecte/desconecte un enchufe con las manos mojadas**

En caso contrario, podría recibir una descarga eléctrica.

**Desconecte todos los cables antes de mover la unidad**

Antes de mover la unidad, desconecte el enchufe de la toma de corriente y retire todos los cables de los dispositivos externos.

**⚠ PRECAUCIÓN****Antes de limpiar la unidad, desconecte el enchufe de la toma de corriente**

Si no retira el enchufe de la toma de corriente, existe el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

**Si existe la posibilidad de que se produzca una tormenta eléctrica, desconecte el enchufe de la toma de corriente**

Si no retira el enchufe de la toma de corriente, existe el riesgo de provocar deficiencias de funcionamiento o de recibir una descarga eléctrica.

**Tenga cuidado de no quemarse**

Los paneles delantero y trasero pueden recalentarse, por tanto, deberá tener cuidado para no sufrir quemaduras.

**No retire el altavoz ni su rejilla**

No retire el altavoz ni su rejilla bajo ninguna circunstancia. El altavoz no puede ser sustituido por el usuario. En el interior de la carcasa se producen voltajes y corrientes peligrosos.



English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

NOTAS IMPORTANTES

Alimentación

- No conecte la unidad a la misma toma de corriente utilizada por un aparato eléctrico controlado por un inversor o un motor (como un frigorífico, una lavadora, un microondas o un aparato de aire acondicionado). Dependiendo de cómo se utilice dicho aparato eléctrico, el ruido de la fuente de alimentación puede hacer que la unidad no funcione correctamente o que produzca un ruido perceptible. Si no fuera posible usar una toma de corriente distinta, conecte un filtro de ruido de fuente de alimentación entre la unidad y la toma de corriente.

Colocación

- La utilización de la unidad cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de energía de gran tamaño) puede producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación de la unidad o aléjela de la fuente emisora de las interferencias.
- Esta unidad puede interferir en la recepción de radio y televisión. No utilice esta unidad en las proximidades de este tipo de receptores.
- La utilización de dispositivos de comunicación inalámbricos (por ejemplo, los teléfonos móviles) cerca de la unidad puede originar ruidos. Este tipo de ruido se puede producir al recibir o hacer una llamada, o bien durante la conversación. Si experimenta este tipo de problemas, aleje los dispositivos inalámbricos de la unidad o apáguelos.
- Si se traslada la unidad a un lugar cuyas condiciones de temperatura y/o humedad sean sustancialmente diferentes, es posible que en su interior se origine condensación. Si intenta utilizar la unidad en estas circunstancias, podrían producirse daños o fallos de funcionamiento. En consecuencia, antes de utilizar la unidad déjela en reposo varias horas para dar tiempo a que la condensación se haya evaporado por completo.
- En función del material y la temperatura de la superficie donde va a colocar la unidad, los tacos de goma podrían manchar o estropear la superficie.
- No coloque recipientes ni otros objetos que contengan líquidos en la parte superior de esta unidad. Si se derrama líquido sobre la superficie de esta unidad, límpiela inmediatamente con un paño suave y seco.

Mantenimiento

- No utilice aguarrás, disolvente, alcohol ni solventes de ningún tipo para evitar que la unidad se deforme y/o decolore.

Precauciones adicionales

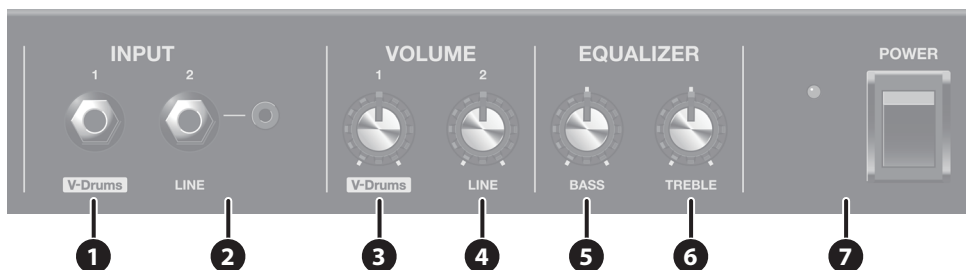
- Utilice los botones, mandos, enchufes y conectores de la unidad con el cuidado necesario. Una utilización incorrecta puede dar lugar a deficiencias de funcionamiento.
- Cuando desconecte los cables, sujete siempre el conector propiamente dicho, es decir, no tire nunca del cable. De este modo evitará provocar cortocircuitos o daños a los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal, la unidad generará un poco de calor.
- Para evitar molestias a terceros, mantenga el volumen de la unidad en un nivel razonable.
- No utilice cables de conexión con resistencias integradas.

Derechos de propiedad intelectual

- Roland y V-Drums son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de Roland Corporation en Estados Unidos y/o en otros países.
- Todos los nombres de empresas y de productos mencionados en este documento son marcas comerciales registradas o marcas comerciales de sus respectivos propietarios.

Descripción de los paneles

Panel delantero



1 Conector V-Drums INPUT

Conecte el módulo de sonido de percusión a este conector.

2 Conectores LINE INPUT

Conecte aquí un reproductor de sonido o un instrumento musical electrónico, y escúchelo junto con el sonido de percusión.

Hay dos tipos de conector telefónico, estéreo de 6,3 mm y estéreo en miniatura de 3,17 mm; y se pueden usar simultáneamente.

Asignación de pines de los conectores INPUT (V-Drums, LINE)

Admiten las modalidades mono y estéreo.



* Admite una clavija estéreo de 6,3 mm. Sin embargo, el altavoz es mono.

3 Mando [V-Drums VOLUME]

Ajusta el volumen del dispositivo conectado al conector V-Drums INPUT.

4 Mando [LINE VOLUME]

Ajusta el volumen del dispositivo conectado a los conectores LINE INPUT.

5 Mando [BASS]

Ajusta el nivel de las frecuencias bajas.

6 Mando [TREBLE]

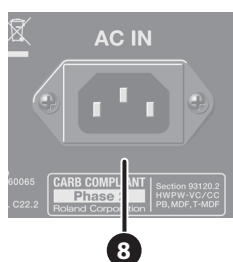
Ajusta el nivel de las frecuencias altas.

7 Interruptor [POWER]/indicador de alimentación

Este interruptor enciende y apaga la unidad.

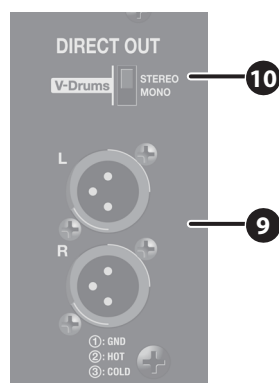
Cuando la unidad está encendida, el indicador está iluminado.

Panel trasero



8 Conector AC IN

Conecte aquí el cable de alimentación incluido. Enchúfelo bien para que no se desconecte accidentalmente.



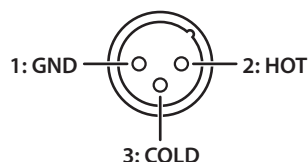
DIRECT OUT (solo PM-200)

9 Conectores DIRECT OUT L, R

Conecte aquí su sistema PA o grabador.

Las señales que entran en los conectores INPUT (V-Drums, LINE) se emiten sin cambio alguno.

Asignación de pines de los conectores DIRECT OUT



10 Interruptor [DIRECT OUT]

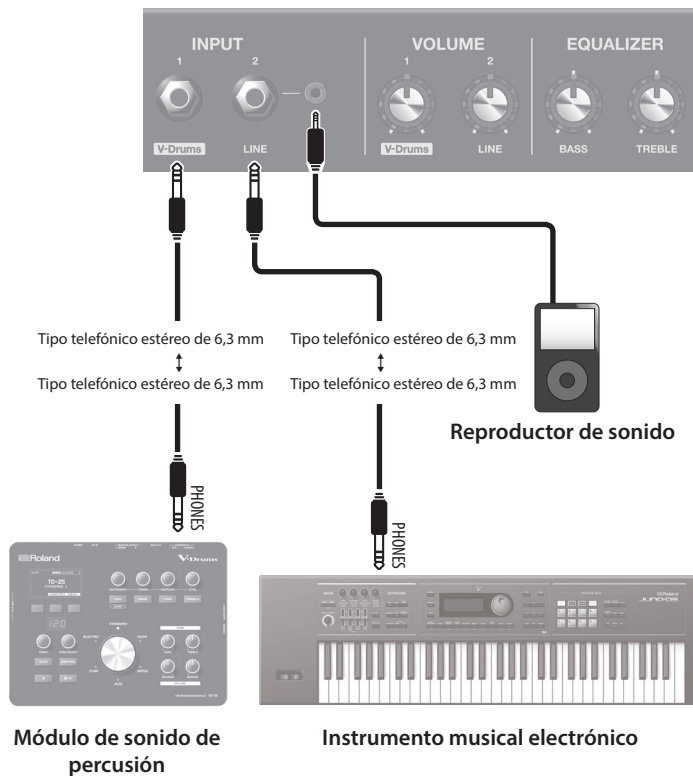
Cuando la señal que entra en el conector V-Drums INPUT se emite por los conectores DIRECT OUT, este interruptor selecciona si esa emisión se realiza en estéreo o mono.

* Este interruptor no afecta a la señal que entra en los conectores LINE INPUT.

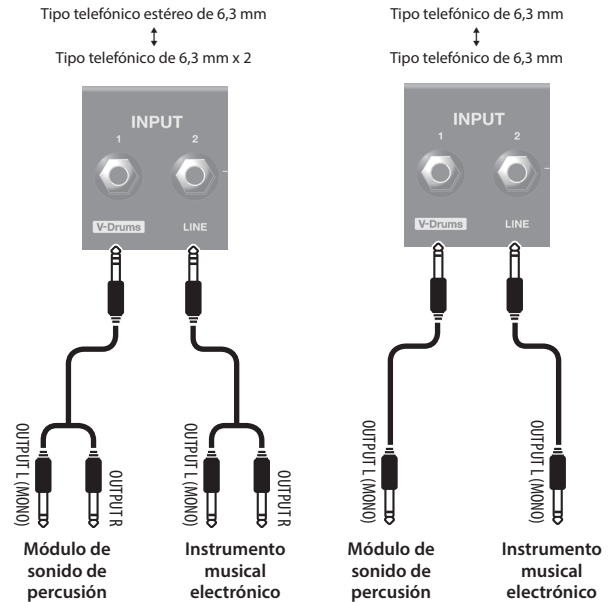
	Cuando la entrada es estéreo	Cuando la entrada es mono
STEREO	Salida estéreo	La señal (mono) se emite solamente por el canal L
MONO	La misma señal (mono) se emite por los canales L y R	

Conexiones

* Para evitar que el equipo deje de funcionar correctamente o que sufra algún daño, baje siempre el volumen y apague todas las unidades antes de realizar cualquier conexión.



También puede conectar el equipo a los conectores INPUT de las siguientes maneras.



Encendido y apagado

* Una vez que está todo bien conectado, asegúrese de seguir el procedimiento que se indica a continuación para encender los equipos. Si los enciende en un orden distinto, corre el riesgo de que se produzcan deficiencias de funcionamiento o algún fallo en el equipo.

* Antes de encender o apagar la unidad, asegúrese siempre de bajar el volumen. Incluso con el volumen bajado, podría oírse algún sonido al encender o apagar la unidad. No obstante, esto es normal y no indica ningún fallo de funcionamiento.

Encendido

1. Asegúrese de que todos los controles de volumen de esta unidad y de los dispositivos conectados están al mínimo.
2. Encienda los dispositivos conectados al conector V-Drums INPUT y a los conectores LINE INPUT.
3. Encienda el interruptor [POWER] de esta unidad.
4. Encienda los dispositivos conectados a los conectores DIRECT OUT. (Solo PM-200)
5. Ajuste el volumen de los dispositivos.
 - * La sensibilidad de entrada de esta unidad se ha definido más bien alta para poderla usar con módulos de sonido de percusión que tienen unos niveles de salida relativamente bajos. Pero si conecta un módulo de sonido con un nivel de salida alta (por ejemplo la serie TD), podría producirse cierta distorsión si sube el volumen demasiado. Tenga cuidado.

Apagado

6. Baje el volumen de todos los equipos y, a continuación, apague las unidades en el orden inverso al de encendido.
 - * Si necesita apagar la unidad por completo, primero apague la unidad y luego desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Consulte "Para apagar la unidad por completo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente" (p. 2).

English

日本語

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Nederlands

Especificaciones principales

Roland PM-100, PM-200: monitor personal

	PM-100	PM-200
Potencia nominal de salida	80 W	180 W
Nivel de entrada nominal	V-Drums INPUT: -6 dBu (10 kΩ) LINE INPUT: -6 dBu (10 kΩ)	
Altavoces	Woofer de 25 cm x 1, Tweeter de 5 cm x 1	Woofer de 30 cm x 1, Tweeter de bocina x 1
Controles	Interruptor POWER Mando V-Drums VOLUME Mando LINE INPUT VOLUME Mando BASS Mando TREBLE	Interruptor POWER Mando V-Drums VOLUME Mando LINE INPUT VOLUME Mando BASS Mando TREBLE Interruptor DIRECT OUT
Indicador luminoso	POWER (alimentación)	
Conectores	Conector V-Drums INPUT: Tipo telefónico estéreo de 6,3 mm Conector LINE INPUT: Tipo telefónico estéreo de 6,3 mm, tipo telefónico estéreo miniatura Conector AC IN	Conector V-Drums INPUT: Tipo telefónico estéreo de 6,3 mm Conector LINE INPUT: Tipo telefónico estéreo de 6,3 mm, tipo telefónico estéreo miniatura Conector DIRECT OUT: Tipo XLR Conector AC IN
Consumo	36 W	64 W
Dimensiones	388 (anchura) X 407 (fondo) X 354 (altura) mm	458 (anchura) X 469 (fondo) X 420 (altura) mm
Peso	13,5 kg	21,0 kg
Accesorios	Manual del usuario Cable de alimentación	

* 0 dBu = 0,775 Vrms

* Este documento explica las especificaciones del producto en el momento de su publicación. Para obtener información actualizada, consulte el sitio web de Roland.

Diagrama de bloques

